









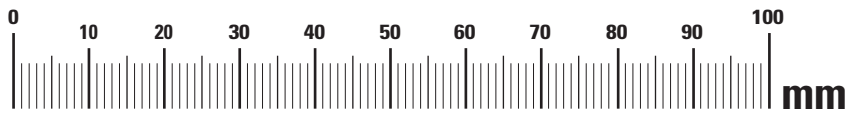
MOTORSCHUTZBÜGEL

Engine crash bar | Estribo de protección | Barre di protezione motore | Pare-cylindre

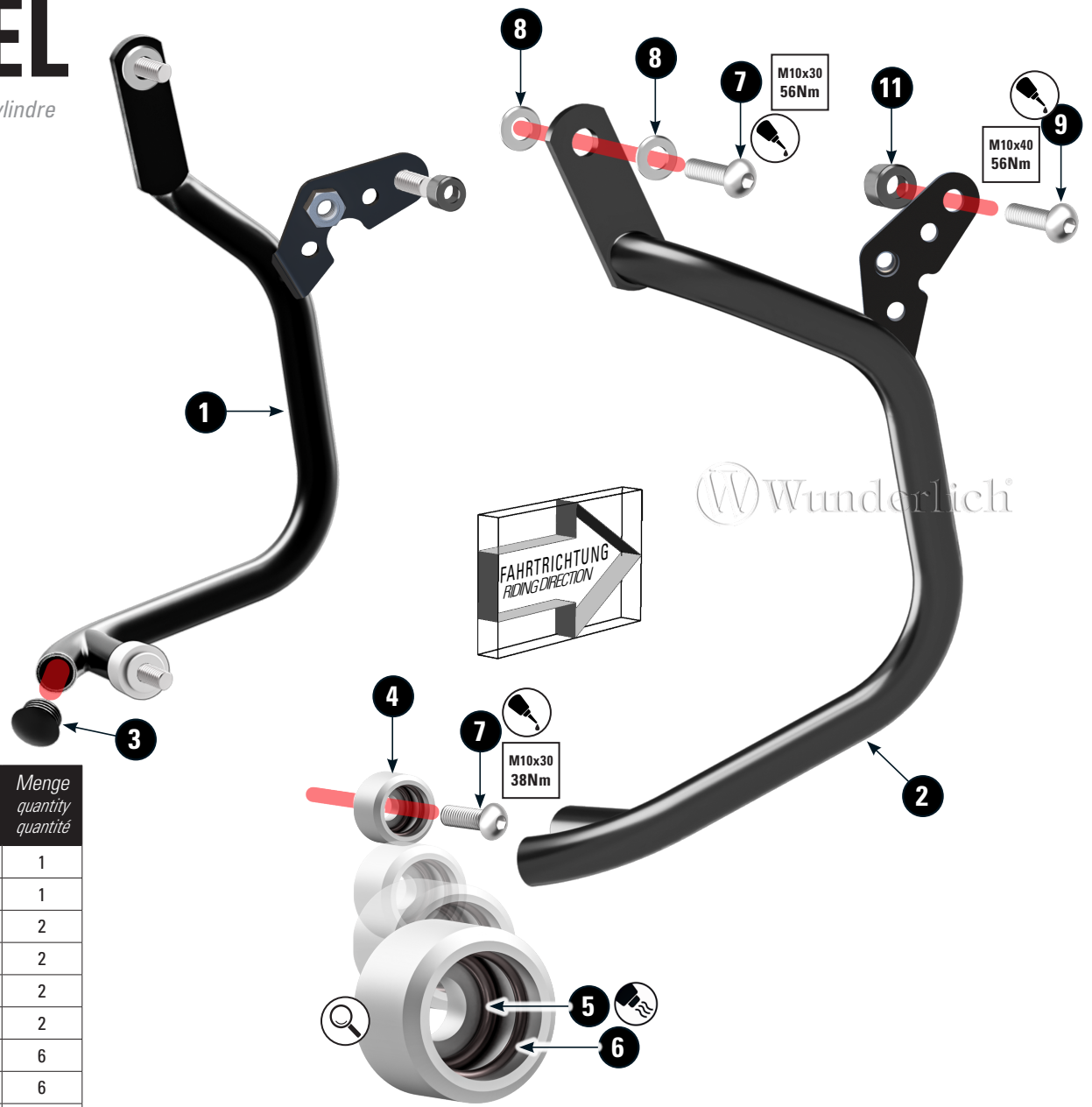
Artikel.-Nr: 35835-202

LEGENDE / Key file Légende

-  **Anbau Tipp**
Fitting tip
Astuce de montage
-  **Achtung**
Attention
Attention
-  **Vergrößerung**
Magnification
Grossissement
-  **Montagepaste**
Fitting lubricant
Lubrifiant de montage
-  **Schraube**
Screw
Vis
-  **Schraubensicherung**
Thread locking fluid
Freiniflets
-  **Drehmoment**
Torque
Torque
-  **Reiniger**
Cleaner
Nettoyant



#	Bauteil component composant	DE Die Farben der Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung. EN The colors are for illustrating purposes only. FR Les couleurs utilisées sont à titre indicatif seulement.	DIN	ISO	Menge quantity quantité
1	Motorschutzbügel links / Engine guard left side				1
2	Motorschutzbügel rechts / Engine guard right side				1
3	Rohrstopfen / pipe tube plug				2
4	Rohrhülse / pipe sleeve ØD 34,0 - Ød 24,5 - h 8,0mm				2
5	O-Ring / o-ring Ø 22,0 x 3,0 mm				2
6	O-Ring / o-ring Ø 20,0 x 2,4 mm				2
7	Linsenkopfschraube / panhead screw M10 x 30 Torx 10.9	7380Z	7380Z		6
8	U-Scheibe / washer M10	125Z	7089Z		6
9	Linsenkopfschraube / panhead screw M10 x 40 Torx 10.9	7380Z	7380Z		2
10	Schraubensicherung / Thread locking fluid				1
11	Hülse / sleeve ØD 20 - Ød 11 - h 16,0mm schwarz				2



01

LINKS
 left/gauche

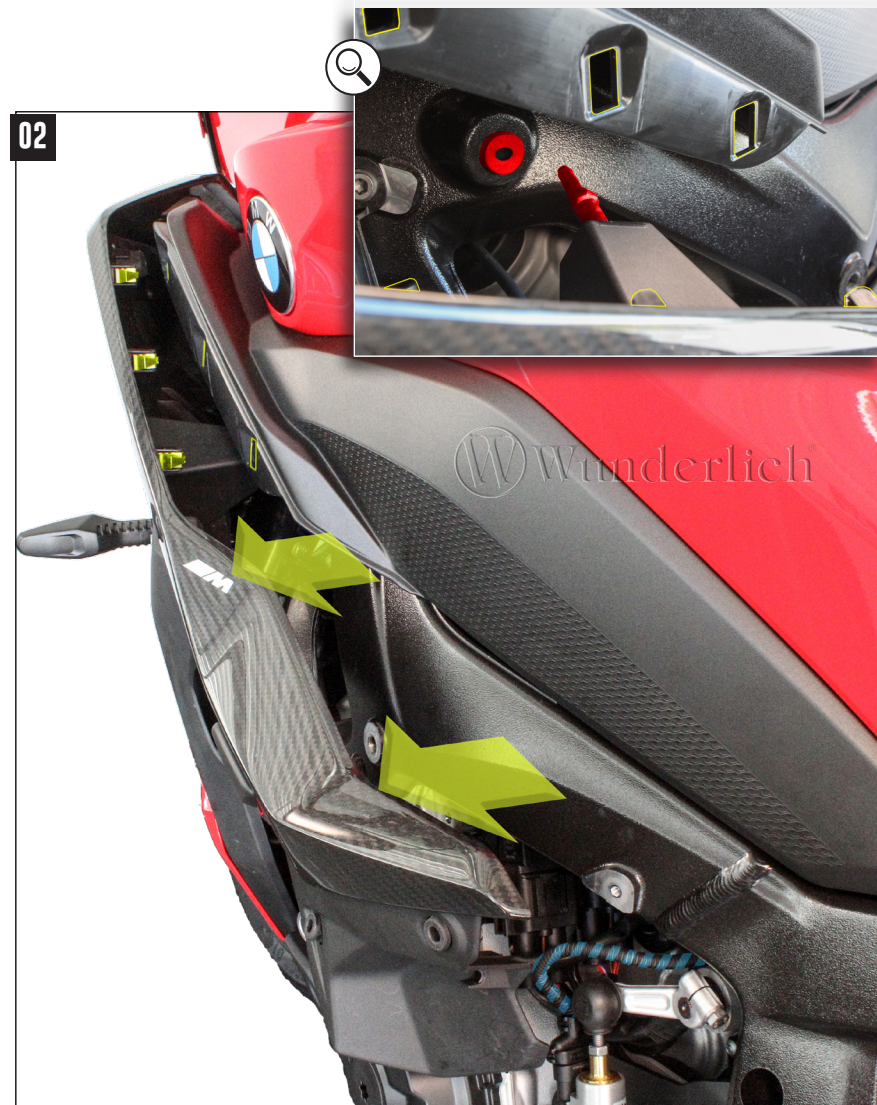
MARKIERTE SCHRAUBEN HERAUSDREHEN UND DAS SCHRAFFIERTE KABEL (SCHLTAASSISTENT) AUS DER KABELFÜHRUNG ZIEHEN.

- EN Release the two screws marked in red, are reused and pull the hatched cable (shift assistant) out of the cable guide.
- FR Dévissez les vis marquées, réutilisez et tirez le câble (assistant de commutation) hachuré hors du guide-câble.

03

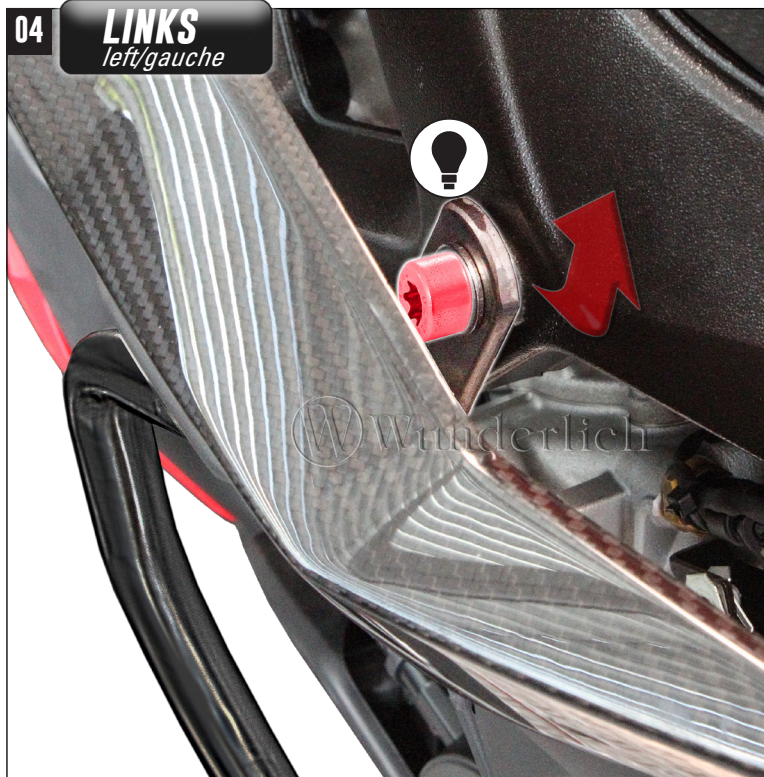

M10x30
38Nm

02


JETZ ZIEHEN SIE DIE SEITENVERKLEIDUNG, WIE AUF DEM BILD GEZEIGT, VORSICHTIG AUS DEN VERKLEIDUNGSCLIPS. DIE SEITENVERKLEIDUNG MUSS **NICHT KOMPLETT DEMONTIERT WERDEN.**

- EN Now pull the side panel, as shown in the picture, carefully from the trim clips. The side panel does not have to be completely dismantled.
- FR Tirez maintenant le panneau latéral, comme indiqué sur l'image, avec précaution des clips de garniture. Le panneau latéral n'a pas besoin d'être complètement démonté.

04

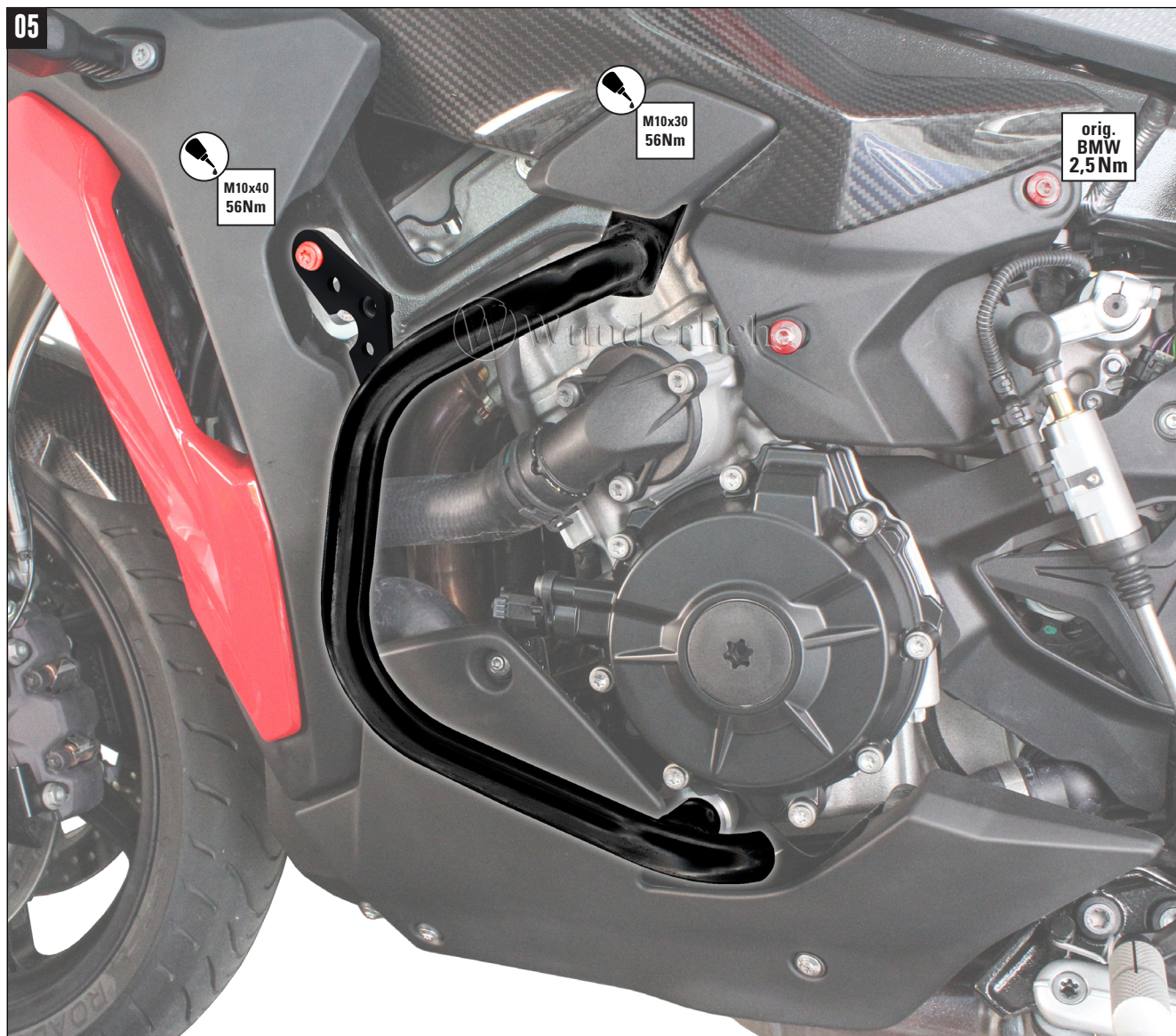
LINKS
left/gauche

FÜHREN SIE DEN BÜGEL MIT DER OBEREN LASCHE VON UNTEN HINTER DIE SEITENVERKLEIDUNG UND MONTIEREN DIESE LOSE. DRÜCKEN SIE DAS UNTERE ROHRENDE IN DIE VORHER MONTIERTE HÜLSE.

-EN Shift the crash bar with the upper flap from behind the side panel and assemble them loosely. Press the lower end of the crash bar into the previously installed sleeve.

-FR Déplacez la barre de protection avec le rabat supérieur derrière le panneau latéral et assemblez-les sans serrer. Appuyez sur l'extrémité inférieure de la barre de protection dans le manchon précédemment installé.

05



VORDEREN BEFESTIGUNGSPUNKT MONTIEREN UND BEIDE MIT DEM ANGEGEBENEN DREHMOMENT ANZIEHEN. SEITENVERKLEIDUNG IN UMGEKEHRTER REIHENFOLGE BEFESTIGEN.

-EN Install the front attachment point and tighten both with the specified torque. Fasten the side panel in the reverse order.

-FR Installez le point d'attache avant et serrez les deux avec le couple spécifié. Fixez le panneau latéral dans l'ordre inverse.

06

RECHTS
right/droite



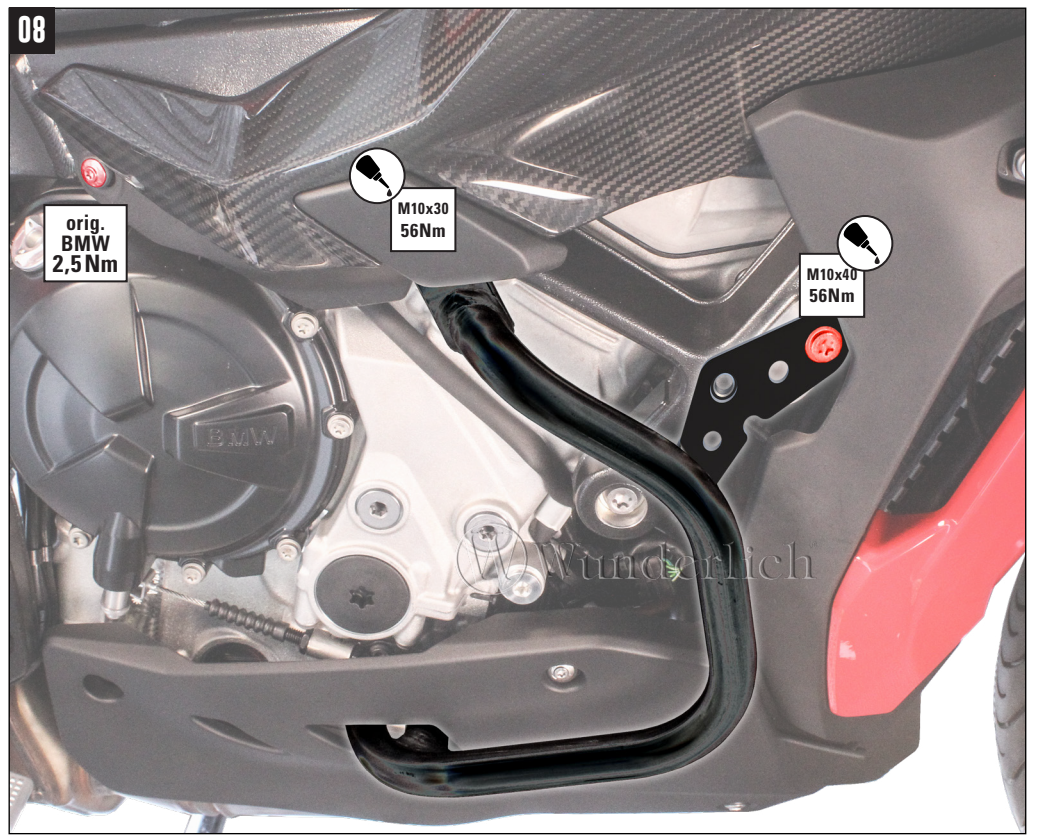
DIE MONTAGE DER RECHTEN SEITE IST IDENTISCH. EINZIGST DIE SEITENVERKLEIDUNG IST NUR MIT EINER SCHRAUBE BEFESTIGT.

-EN The assembly of the right side is identical. Only the side panel is only fastened with a screw.
-FR L'assemblage du côté droit est identique. Seul le panneau latéral est fixé uniquement avec une vis.

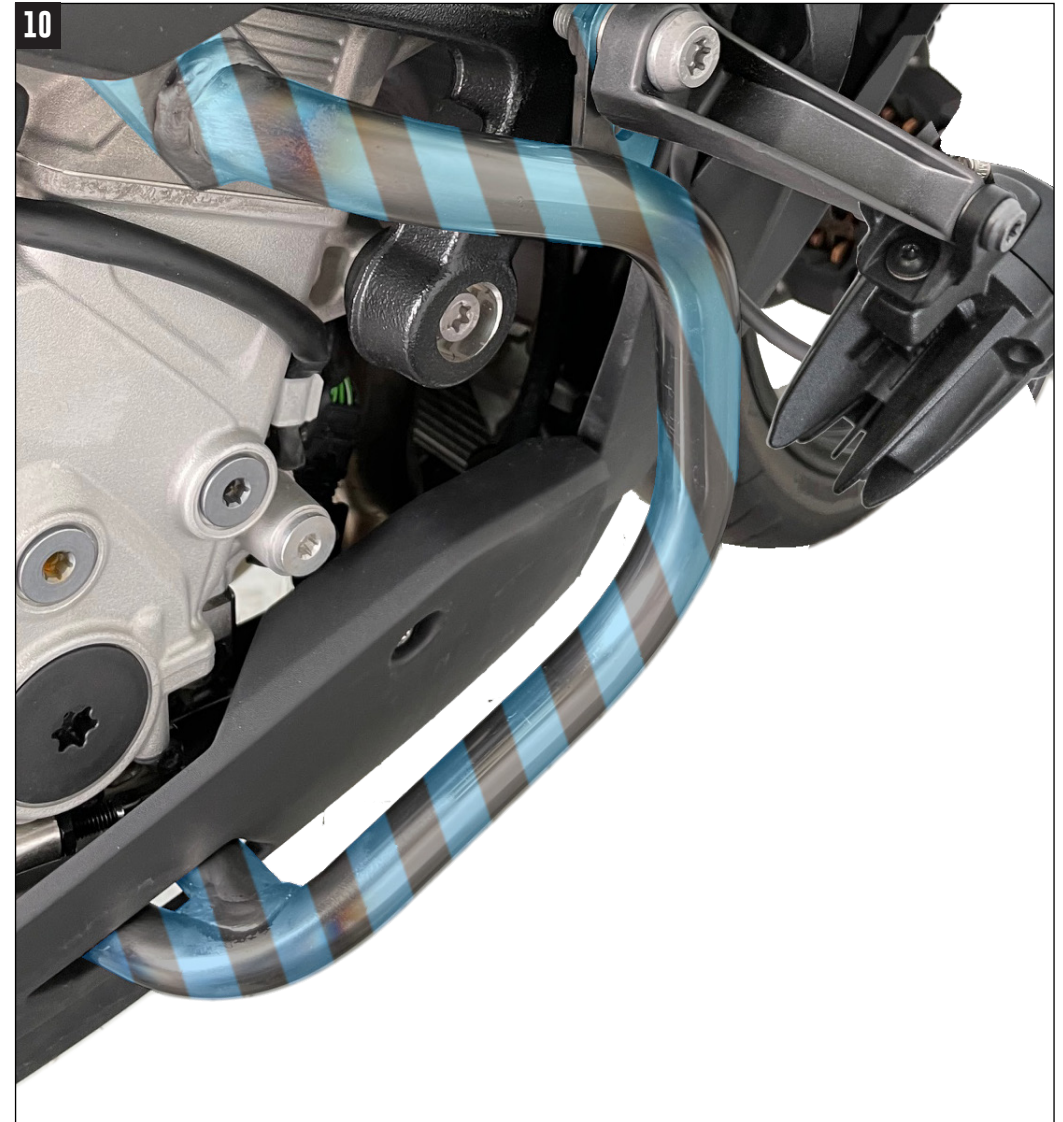
07



08



Montage der originalen Zusatzscheinwerfer am Motorschutzbügel. Halter und Scheinwerfer einstellen.
Mounting of the original auxiliary headlights on the engine guard. Adjust bracket and headlight.
Montage des phares auxiliaires d'origine sur la protection du moteur. Ajuster le support et le phare.



EINSTELLHILFE ZUSATZSCHEINWERFER

adjustment aid additional headlights

STRAßENVERKEHRSORDNUNG DES JEWEILIGEN LANDES BEACHTEN!

Observe the road traffic regulations - Veuillez respecter le code de la route de pays concernés - Si prega di osservare le normative stradali del rispettivo paese - Si prega di osservare le normative stradali del rispettivo paese

A= Höhe der Scheinwerfermitte.

heightlevel headlight center.

B= Entfernung vom Scheinwerfer zur Wand (5 Meter).

distance from headlight to wall (5 meters).

C= Höhe Fernlicht (Zentrum sollte auf gleicher Höhe wie die Scheinwerfermitte liegen).

heightlevel high beam (center at the same heightlevel as headlightcenter).

D= Die Hell- Dunkel- Grenze des Abblendlichts 50mm tiefer als C.

the cut-off line of low beam 50mm lower than C.

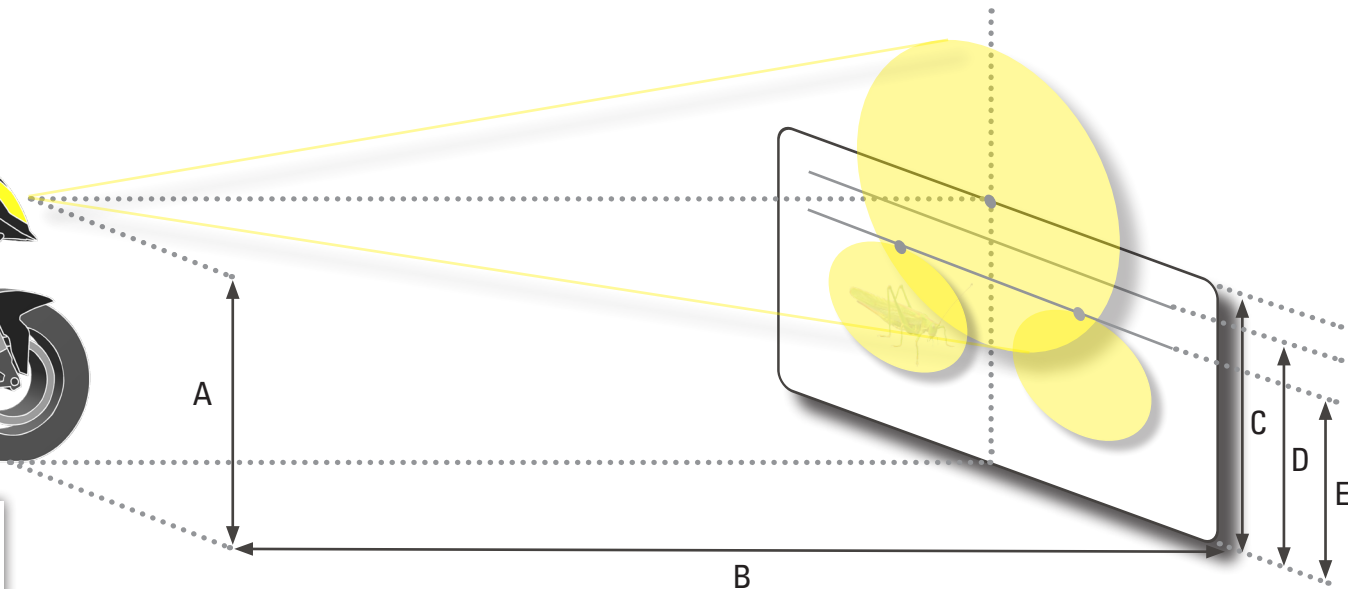
E= Die Hell- Dunkel- Grenze der Zusatzscheinwerfer, 100mm tiefer als C.

Zusatzscheinwerfer parallel zur Fahrzeuglängsachse ausrichten.

The cut-off line of additional head light 100mm lower than C.

Align the additional head light parallel to the vehicles longitudinal axis.

Wunderlich



ZUR EINSTELLUNG DER SCHEINWERFER MUSS DAS MOTORRAD MIT DEM FAHRER BELASTET SEIN.

To adjust the headlights, the motorcycle must be loaded with the driver.